

1999年2月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

粮食和农业遗传资源委员会

第八届例会

1999年4月19-23日，罗马

暂定议程草案议题9

与生物多样性公约的合作¹

目 录

	段 次
1. 引 言	1 - 4
2. 修改国际约定	5
3. 评估国际一级的现行活动和现有文书	6 - 7
4. 共同工作计划和联合技术讨论会	8 - 11
5. 生物安全议定书	12 - 12
6. 信息和资料管理	14
7. 会议出席情况和其它活动	15 - 18

¹ 本文件与生物多样性公约秘书处共同撰写。

与生物多样性公约的合作

1. 引言

1. 过去两年粮农组织与公约过程之间的合作通过相互报告和参加另一方的会议得到了加强。本文件满足委员会要不断了解与生物多样性公约正在发展的合作情况的愿望，委员会要求在本届会议的议程中列入有关这种合作的一个特别议题。

2. 1995年11月生物多样性公约缔约方会议第二届会议第II/15号决定承认农业生物多样性的特殊性，其显著的特色和需要不同处理办法的问题。

3. 各个领域（渔业、林业、农业和可持续发展）的专家正式代表粮农组织出席了缔约方会议及其科学、技术和工艺咨询附属机构的所有会议。粮农组织向公约秘书处和其咨询附属机构提供咨询，并通过与成员国的政策和技术一级的计划（绝大多数成员国也是公约缔约方）。

4. 1997年2月粮农组织借调一名工作人员赴生物多样性公约秘书处，作为负责农业生物多样性的计划官员，协助处理有关农业、森林、动物和渔业遗传资源有关的问题。业经证明这种借调非常成功地加强了粮农组织与生物多样性公约秘书处之间的联系和密切合作。这一借调职位将延续下去。

2. 修改国际约定

5. 粮食和农业遗传资源委员会与生物多样性公约缔约方会议公约过程之间的相互报告将继续进行，尤其在按照公约修改国际植物遗传资源约定的政府间谈判方面。1998年5月缔约方会议第IV/6号决定促请，保持这些谈判的势头，以期在1999年底之圆满结束谈判。生物多样性公约秘书处的代表出席了委员会的所有谈判会议，对谈判进程作了一些支持性发言，并应要求提供了资料 and 文件。

3. 评估国际一级的现行活动和现有文书

6. 缔约方会议在其III/11号决定中邀请粮农组织在评估国际一级的现行活动和现有文书方面发挥牵头作用。1998年5月在布拉迪斯拉发召开的缔约方第四届会议的第IV/6号决定重申了上述邀请。然后粮农组织邀请了种类广泛的国际和区域组织报告它们有关农业生物多样性的现行活动和现有文书。在向第四届缔约方会议提供的一份进展报告¹中说明了调查的初步结果。同时生物多样性公约秘书处根据缔约方提供

¹ UNEP/CBD/COP/4/6。

的资料正在进行国家一级的调查。共同制定了一项分析进程，以综合和说明评估的结果，供咨询附属机构第五届会议（2000年1月底）审议。这将促进该附属机构制定建议供缔约方会议第五届会议（2000年5月15—26日）审议的工作，以期按照公约进一步制定着重农业生物多样性的工作计划。

7. 粮农组织向生物多样性公约提供了各国际组织向粮农组织粮食和农业遗传资源委员会第七届会议提供的关于其农业生物多样性领域的政策、计划和活动的报告。²

4. 共同工作计划和联合技术讨论会

8. 1997年6月粮农组织—生物多样性公约联合技术磋商会促成制定了一项共同工作计划的成份。同时在荷兰政府的支助下组织了第一次技术讨论会，重点是对农业生态系统中的农业生物多样性采用的农作系统方针。介绍讨论会结果的文件已提交给咨询附属机构。³通过向1997年9月咨询附属机构第三届会议报告、涉及上述领域的谅解备忘录，还制订了粮农组织与生物多样性公约秘书处之间的正式合作协定。⁴这方面的进展在咨询附属机构的III/4号建议中受到欢迎。

9. 1998年12月再次在荷兰政府的支助下召开了关于农业生态系统和生产系统中的生物多样性保存和可持续利用的机会、鼓励措施和方针的生物多样性公约—粮农组织联合国际技术讨论会⁵。基于专题研究和二十个国家及十五个国际和区域组织的专家的经验得出的会议结果将在现行评估中得到考虑。

10. 粮农组织林业部与生物多样性公约建立了直接的技术联系，以促进有关各自计划、活动和出版物的信息交流。还在几个场合下与生物多样性公约的执行秘书及其工作人员讨论了可能的共同计划和有关活动的协调。

11. 粮农组织和国际水生生物资源管理中心支持Bellagio会议，“促进水生遗传资源保存和可持续利用的政策”，会议审议了水生遗传资源保存和可持续利用政策的现状和可能要求。会议商定了“Bellagio宣言”中的一些行动建议和关注领域，缔约方会议第四届会议注意到该宣言并提供给各位代表。生物多样性公约秘书处和粮农组织渔业部将探索可能的合作，以执行雅加达任务，这是促进海洋和沿海地区生物多样性可持续利用和保存的一项工作计划，业经缔约方会议批准。

² CGRFA-7/97/7。

³ UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf. 10。

⁴ UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf. 21。

⁵ 此讨论会的报告已提交委员会。

5. 生物安全议定书

12. 粮农组织粮食和农业遗传资源委员会自1993年以来就开展有关*涉及到植物遗传资源保护*的植物生物技术行为守则草案的工作。按照委员会的要求, 守则草案的生物安全成份作为对生物多样性公约生物安全议定书的一项投入提交给生物多样性公约秘书处。委员会还认为, 其守则草案的进一步工作应有有待修改国际约定的结果。

13. 粮农组织出席了生物多样性公约制定生物安全议定书的谈判会议, 并为会议提供了文件, 议定书的重点主要是任何变异生物的跨界移动。开放性生物安全特设工作组第六届会议, 即最后一次谈判会议, 定于1999年2月14—19日在哥伦比亚卡塔赫纳召开, 随后将接着召开缔约方会议特别会议以通过议定书。

6. 信息和资料管理

14. 粮农组织各种信息系统与生物多样性公约在这方面的工作进行合作, 正在最后确定粮农组织森林遗传资源主页与生物多样性公约交流中心机制林业因特网站之间的相互联系。粮农组织家畜多样性信息系统为交流中心机制提供重要贡献。该系统与交流中心机制联络点之间在进一步发展这些机制方面的密切合作将加强该系统与生物多样性公约有关方面, 包括农民、科学家和环境 and 农业领域的决策人员, 之间的联络和信息交流。预计粮农组织世界农业信息中心计划将与交流中心机制进行合作, 执行一个培训一揽子计划, 这将包括加强交流中心机制联络点获取粮农组织信息的能力和在国家一级有关方面之间交换信息的工具和信息系统成份。这项合作将包括1999年的共同活动, 包括共同的和国家的讨论会和基用用户反应对培训一揽子计划的评价。

7. 会议出席情况和其它活动

15. 生物多样性公约秘书处出席了粮农组织粮食和农业遗传资源委员会于1998年9月在罗马召开的粮食和农业动物遗传资源政府间技术工作组第一届会议。生物多样性公约秘书处的一份通告注意到缔约方会议第三届和第四届会议对制定全球战略给予的支持, 强调需要以整体方式发展 动植物遗传资源。

16. 粮农组织出席了生物多样性公约森林生物多样性联络小组的会议(1997年5月, 芬兰赫尔辛基)。分发了粮农组织有关森林遗传资源和森林生态系统的生物多样性的几份文件。讨论特别涉及了生物多样性公约可能采取的行动和其它组织(特别是粮农组织, 在研究方面特别是国际林业研究服务机构)已在采取的行动之间的互补关系。业已提供了一份会议报告。⁵生物多样性公约秘书处在为支持剩余产品处理磋

⁵ UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.5。

商小组委员会政府间森林小组以及其后续安排，粮农组织主持的政府间森林论坛，而建立的特设部际森林工作组内部进行合作。生物多样性公约在与森林有关的传统知识问题方面在政府间森林特设工作组内起牵头作用，粮农组织对这类问题提供投入，生物多样性公约则对其它问题提供投入，例如包括由粮农组织牵头的可持续森林管理的标准和指标。

17. 粮农组织和生物多样性公约秘书处参加了由粮农组织主办的，由巴西政府负责组织于1998年11月在圣保罗召开的关于授粉者（重点是蜜蜂）保存和可持续利用的国际讨论会，作为对缔约方会议第III/11号决定的贡献。讨论会非常成功地确定了进一步采取行动的主要问题和重点。报告将于1999年初提供，提交咨询附属机构在进一步制定农业生物多样性工作计划过程中考虑。

18. 生物多样性公约秘书处正在拟定关于可使第二代种子不育的植物基因表现控制技术的潜在后果的一份文件，供咨询附属机构第四届会议审议。粮农组织正协助秘书处进行这项技术审议。